কবিতা ক্রিয়া ইন্ডিয়ানা উৎসব সংখ্যা ২০২১ সম্পাদনা – উজ্জ্বল বন্দ্যোপাধ্যায় ৩৩/৫ মহারানী ইন্দিরা রোড, কলকাতা ৭০০০৬০ দূরভাষ – ৯৮৩০৬২৬৮২২

Email: ubanerjee7gmail.com

## সূচীপত্র

## সম্পাদকীয়

ক্রোড়পত্র: অনুবাদ বা ভাষান্তর

কৌশিক চক্রবর্তী ছাইয়ের পেয়ালার চাঁদ অনুবাদ হয় নীল নোটবুকে: জাঁ-জোসেফ রাব্যরিভলো'র কবিতা

> আলফিয়ান বিন সাত ভাষান্তর : হিয়া মুখোপাধ্যায়

অরুন্ধতী রায়চৌধুরী ব্রাজিলিও-পর্তুগীজ কবিতাগুচ্ছ

জঁ বাতিস্ত তাতি ল্যুতার কঙ্গোলীয় শিকড় ও অন্যান্য ভাষান্তর: বিকাশ গণ চৌধুরী

পাপে আর তেজস্ক্রিয়তায় কলুষিত এই পৃথিবীতে এর্নেস্তো কার্দেনাল ও তাঁর কবিতা অনুবাদ ও অনুষঙ্গ: পিনাকী ঘোষ

> ভিবা মৌর্য কবিতার ক্ষমতা এবং পাবলো নেরুদা ভাষান্তর : রঞ্জন মৈত্র

## তরুণ কুমার ঘটক কল্পনার উপনিবেশায়ন

দুটি কথালাপ

কথালাপ-১ এ্যমে সেজের ও রেনে দেপেসত্রে • ভাষান্তর : উজ্জ্বল বন্দ্যোপাধ্যায়

কথালাপ-২ সুব্রত সেন এবং উজ্জ্বল বন্দ্যোপাধ্যায়

কবিতা বিষয়ক ভাবনা

অরূপ দত্ত উদ্ভুক উদ্ভুক কবিতার টুকরোগুলি উদ্ভুক

শাশ্বত সিকদার কিন্তো মন্তে কিন্তো তন্তে : কবিতাতেই বা কী, সিনেমাতেই বা কী!

> সৌগত বালী একটি কবিতা বিষয়ক আত্মকথন

> > দেবজ্যোতি রায় অরুণেশ ঘোষের কবিতা

ম্বেহাশিস রায় নতুন প্রজন্মের বাংলা কবিতা ও কবিতার পাঠক পিনাকী ঘোষ, শুভঙ্কর দাশ, রত্নদীপা দে ঘোষ, অরূপ দত্ত, সমীরণ ঘোষ, প্রজিত জানা, বিশ্বনাথ প্রকাইত, সৌম্য চট্টোপাধ্যায়, রাজা সরকার, শান্তনু রায়, বিদিশা সরকার, সঞ্জয় রায়, গৌরীশক্ষর দে, তাপসকুমার রায়, তনুজ সরকার, আম্রপালী দে, ঔরশীষ ঘোষ, মণিদীপা সেন, কুন্তল কোলে,নবনীতা সরকার, স্নেহাশিস রায়, অরিত্র চ্যাটার্জি, জেরী চন্দ, শুভদীপ দেব, শুভদীপ আইচ, উপাসনা ঘোষ, অত্রি, বৈশাখী নার্গিস ও সব্যসাচী সেন

## পাঠ প্রতিক্রিয়া

তপন চক্রবর্তী খিদমতগিরি নয় বিসেন্তে উইদোব্রো : পিনাকী ঘোষ ২৪৩

> রাহেবুল ফড়ের হারানো বিকেল ২৪৭

স্বপনরঞ্জন হালদার অনালোকিত কবি পাপড়ি গুহ নিয়োগীর কবিতাভুবন ২৫১

সব্যসাচী সেন , সংগঠিত বিস্মরণ প্রক্রিয়ার বিরুদ্ধে প্রতিবাদ… 'গুয়াস্তানামো' ২৫৫